



Comune
di
Vezia

Messaggio Municipale

concernente la
sottoscrizione di un nuovo
mandato di prestazioni
illuminazione pubblica con
le Aziende Industriali di
Lugano (AIL SA)

Numero	Data	risoluzione municipale
48/18	25 ottobre 2018	n 2305 del 29 ottobre 2018

Signora Presidente,
Signore e Signori Consiglieri comunali,

con il presente Messaggio vi sottoponiamo la nuova proposta di convenzione con le Aziende Industriali di Lugano (AIL SA) per il conferimento di un mandato di prestazioni concernente l'illuminazione pubblica. Questo documento è già stato sottoposto alla SEL, che lo ha preavvisato favorevolmente.

1. Premessa

Il mandato attualmente in vigore tra il nostro Comune e le Aziende Industriali di Lugano (AIL SA) è stato disdetto dalle AIL SA, a norma dell'articolo 5, con effetto al 31 dicembre 2018. Si rende quindi necessaria la sottoscrizione di un nuovo mandato che sostituisca l'attuale, a partire dal 1° gennaio 2019.

2. Motivi della disdetta

I motivi della disdetta sono essenzialmente da ricondurre alle modifiche legislative e alle innovazioni tecnologiche nel frattempo intervenute, con particolare riferimento alla tecnologia LED, non ancora disponibile al momento della stipulazione dell'attuale mandato.

3. Le principali modifiche

Art.1 Contraenti

Invariato, viene unicamente aggiunta la dicitura "Parti" ai contraenti.

Art. 2 Premesse

Vengono eliminati i punti che giustificavano la necessità di sottoscrivere un mandato, che ora è data per acquisita, e viene introdotto il concetto che il nuovo mandato annulla e sostituisce il precedente. Gli altri punti che riguardano le competenze e il personale dell'Azienda e gli aggiornamenti tecnologici sono invariati.

Art. 3 Definizioni

Sono stati eliminati i riferimenti alla "rimunerazione per l'emissione di energia a copertura dei costi" (RIC) e al "contributo per la copertura dei servizi di sistema della rete di trasporto nazionale" (SDL), in quanto non più contemplati nel mandato.

Art. 4 Oggetto

Invariato.

Art. 5 Durata

Il periodo di durata del mandato rimane invariato (5 anni), è stato eliminato il riferimento all'incontro tra le parti prima della scadenza, perché di fatto un tale incontro può sempre avvenire, se ritenuto necessario, e non deve essere regolamentato contrattualmente.

Art. 6 Disdetta ordinaria e rinnovo tacito

Invariato, ad eccezione delle date di scadenza.

Art. 7 Proprietà dell'impianto e della rete

Viene precisato che le installazioni di proprietà delle AIL SA, posate su suolo pubblico, hanno la funzione di adempiere al mandato di illuminazione pubblica e non, come nel testo attuale, di fornire l'energia necessaria a tale scopo.

Questa definizione è più corretta e maggiormente esaustiva.

Art. 8 Compiti e prestazioni dell'Azienda

Viene precisato che il preventivo elaborato dall'Azienda per gli interventi richiesti dal Comune è comprensivo di tutte le componenti dell'intervento stesso e che eventuali procedure presso ESTI (Autorità di sorveglianza e di controllo per gli impianti elettrici) sono a carico del Comune.

Altri punti di questo articolo (manutenzione, guasti, sostituzione lampadine) sono sostanzialmente identici agli attuali, ma meglio formulati.

Art. 9 Accesso agli impianti

Invariato.

Art. 10 Fornitura energia elettrica

Si precisa che l'Azienda ha iniziato a posare i contatori atti alla telelettura e che quando questa operazione sarà conclusa la fatturazione dell'energia avverrà sulla base dei dati forniti dalla telelettura. Dove i contatori non siano ancora stati installati la fatturazione dell'energia avviene facendo capo alla formula attuale.

Art. 11 Compiti del Comune e buoni uffici

Invariato.

Art. 12 Costi a carico del Comune

I costi a carico del Comune, suddivisi come finora in puntuali e ricorrenti, non sono più elencati nel mandato, ma in uno specifico allegato.

I costi puntuali, che comprendono l'allacciamento alla rete di un nuovo punto luce, ammontano a CHF 650.-, e gli spostamenti o le modifiche di qualunque genere, richiesti dal Comune e per i quali viene di volta in volta allestito uno specifico preventivo, rimangono invariati.

Da notare che è stata eliminata la possibilità per il Comune di pagare gli investimenti effettuati su un periodo di 25 anni, con una quota fissa all'anno. Questo poiché da un lato il sistema si presenta assai macchinoso e dall'altro perché pochi Comuni hanno scelto questa forma di pagamento, che oltretutto prevedeva a carico del Comune un interesse iniziale sul capitale investito pari al 3%.

I costi ricorrenti, differenziati tra armature a scarica e armature a LED, comprendono la sostituzione puntuale della lampadina, non necessaria per le armature LED, i controlli periodici, la manutenzione ordinaria, la risoluzione dei guasti e la sostituzione della lampada.

La tabella sottostante permette un confronto tra i costi attuali e quanto proposto:

	Mandato attuale CHF		Mandato proposto CHF	
	Scarica		Scarica	LED
Contributo allacciamento	650.-		650.-	650.-
Sostituzione puntuale lampadina	62.- più costo lampadina		92.- lampadina compresa	---
Controllo periodico	25.- per punto luce ogni 5 anni		Compreso nella manutenzione ordinaria	
Risoluzione guasti	21.- per punto luce ogni anno		Compreso nella manutenzione ordinaria	
Sostituzione lampadine	78.- per punto luce ogni 5 anni		Compreso nella manutenzione ordinaria	
Manutenzione ordinaria	41.60 /anno/ punto luce		41.60/anno/punto luce	35.60 anno/punto luce

Si può quindi affermare che, da un punto di vista dei costi, il nuovo mandato è neutro ed è addirittura più vantaggioso per quanto riguarda le armature LED (non contemplate nell'attuale mandato).

Il costo dell'energia è variabile di anno in anno e viene pubblicato sul sito internet delle AIL SA.

Da notare l'impegno dell'Azienda a far beneficiare i Comuni di eventuali condizioni particolarmente vantaggiose nell'acquisto di materiale necessario ai nuovi investimenti.

Art. 13 Costi a carico dell'Azienda

Si precisa che i costi per la riparazione di danni causati all'impianto di illuminazione pubblica da incidenti stradali o vandalismi sono a carico dell'Azienda (naturalmente qualora non sia possibile individuare il responsabile).

Art. 14 Trasmissibilità del contratto e cessione impianti IP

Invariato.

Art. 15 Richiesta di informazioni

Invariato.

Art. 16 Modifica del contratto

Invariato.

Art. 17 Rinvio

Si precisa meglio che, per quanto non previsto dal mandato, fanno stato i disposti di Legge e le condizioni generali pubblicate sul sito internet dell'Azienda.

Art. 18 Diritto applicabile, contestazioni e foro

invariato.

Art. 19 Riserva al diritto superiore vincolante

Invariato.

Art. 20 Entrata in vigore

Nuovo. Si precisa che l'entrata in vigore è subordinata all'approvazione degli organi di AIL SA, del Consiglio comunale e alla ratifica della Sezione Enti locali.

Art. 21 (Prima 20) Redazione

Si precisa che il mandato è redatto in tre copie, di cui una destinata alle parti e una alla Sezione Enti locali.

Riassumiamo qui di seguito i principali vantaggi che derivano al nostro Comune dalla sottoscrizione del nuovo mandato, che ricalca quello in vigore attualmente e che si è dimostrato uno strumento del tutto idoneo a garantire una gestione moderna e economica dell'illuminazione pubblica:

- illuminazione pubblica efficiente e garantita secondo le più attuali direttive del settore e utilizzazione dei migliori prodotti disponibili sul mercato;
- consulenza tecnica da parte di personale specializzato;
- l'adozione di soluzioni tecniche moderne e nel contempo collaudate proposte da AIL, consente notevoli risparmi a livello di investimento iniziale e favorisce il risparmio energetico;
- interventi rapidi e garantiti da AIL per manutenzione e in caso di guasti.
- regolare controllo degli impianti in ossequio alle prescrizioni federali assicurato;
- costi derivanti dagli impianti di illuminazione pubblica equi e facilmente pianificabili e controllabili;

Si invita pertanto il Consiglio comunale a voler

RISOLVERE :

1. È approvato il nuovo mandato di prestazioni per l'illuminazione pubblica con le Aziende Industriali di Lugano (AIL SA);
2. Il mandato diventa esecutivo dopo approvazione da parte della Sezione degli enti locali.

PER IL MUNICIPIO

Il Sindaco:
Bruno Ongaro

Il Segretario:
Milko Pastore

Commissioni incaricate dell'esame: Petizioni e gestione

Allegate: Nuovo mandato di prestazioni (A) e mandato in vigore (B)

3. Definizioni

- 3.1 Punto luce: è l'insieme delle componenti che illuminano una superficie delimitata. Comprende in particolare:
- tutto il materiale elettromeccanico a valle della morsettiera dell'elemento di protezione che può essere montato all'interno del candelabro, nella cassetta del palo in legno, nella scatoletta specifica su facciata, ecc.;
 - i vari supporti tra cui il candelabro;
 - le armature.
- 3.2 Impianto di illuminazione pubblica (di seguito detto "impianto IP"): è l'insieme dei punti luce installati nel territorio del *Comune*.

4. Oggetto

- 4.1 Il presente mandato regola gli aspetti giuridici e finanziari legati alla progettazione, alla realizzazione, alla proprietà, alla gestione e alla manutenzione degli impianti di illuminazione pubblica di strade e spazi pubblici presenti sul territorio del *Comune*.
- 4.2 Vengono altresì disciplinate le condizioni economiche di fornitura dell'energia, utilizzo della rete e dei servizi annessi erogati *dall'Azienda*.
- 4.3 Sono per contro esclusi dal presente mandato l'illuminazione decorativa e artistica (compresa quella natalizia) che vengono, se del caso, regolate da accordi specifici.
- 4.4 Dal mandato sono esclusi inoltre gli impianti non allacciati alla rete, nonché gli impianti di proprietà di privati, Consorzi, Cantone, Confederazione e ferrovie.

5. Durata

- 5.1 Il presente mandato entra in vigore il 1° gennaio 2019 e avrà validità fino al 31 dicembre 2023.

6. Disdetta ordinaria e rinnovo tacito

- 6.1 Se il mandato non verrà disdetto con preavviso di 6 (sei) mesi per la scadenza del 31.12.2023, esso si riterrà rinnovato tacitamente per un ulteriore periodo di 5 (cinque) anni e meglio sino al 31.12.2028 e così di seguito.
- 6.2 Durante il periodo di rinnovo è facoltà delle *Parti* disdire il contratto per la fine dell'anno civile quinquennale (per la scadenza 31.12.) con preavviso di 6 (sei) mesi.
- 6.3 La disdetta dovrà essere notificata mediante lettera raccomandata.

7. Proprietà dell'impianto e della rete

- 7.1 L'*Azienda* è proprietaria dell'impianto IP e della rete a monte della morsettiera dell'elemento di protezione, ivi compreso dunque i punti luce, come meglio indicato nell'allegato no.1.
- 7.2 Con la firma del presente mandato il *Comune* autorizza l'*Azienda* alla posa, al mantenimento ed all'esercizio su suolo pubblico delle linee e installazioni necessarie all'adempimento del mandato di illuminazione pubblica.
Sono riservate tutte le procedure di legge necessarie al riguardo.
- 7.3 L'ubicazione degli impianti è documentata su supporto informatico dell'*Azienda* e a disposizione del *Comune* in caso di necessità.

8. Compiti e prestazioni dell'Azienda

8.1 Progettazione, realizzazione e modifica degli impianti

8.1.1 L'Azienda si occupa di progettare, realizzare ed eventualmente modificare e/o sostituire tutti gli impianti di sua proprietà in zona edificabile che vengono allacciati alla rete.
Sono riservate le procedure di legge.

8.1.2 Competono all'Azienda in particolare le seguenti attività:

- progettazione nel rispetto delle direttive e delle norme del settore;
- scavo e posa di materiale per la sottostruttura (camere di raccordo, tubi foderati, pozzetti, fondazioni, pavimentazione, ecc.);
- fornitura del materiale elettromeccanico per l'impianto (candelabri, elementi di protezione, armature, ecc.);
- posa dell'impianto, comprensiva dei lavori di scavo, posa, collaudo e messa in servizio.

8.1.3 Per una nuova realizzazione, modifica o sostituzione di un punto luce, il Comune inoltrerà richiesta all'Azienda, la quale previa valutazione circa la fattibilità della richiesta dal punto di vista tecnico, elaborerà il relativo preventivo di spesa, comprendente materiale, manodopera, progettazione, direzione lavori e documentazione sull'ubicazione impianti su supporto informatico.

8.1.4 La richiesta di spostamento di punti luce (rete inclusa) da parte di privati dovrà essere inoltrata al Comune, che a sua volta inoltrerà richiesta all'Azienda.
In ogni caso l'Azienda esegue spostamenti solo con il preventivo consenso del Comune, che se ne assumerà i relativi costi con facoltà di ribaltamento sul privato richiedente.

8.1.5 L'Azienda propone prodotti standard per IP allo scopo di far beneficiare il Comune delle migliori condizioni finanziarie, tempi di consegna e disponibilità di pezzi di ricambio.
Qualora il Comune desideri installare prodotti non standard, quest'ultimo è tenuto ad assumersi tutti i relativi costi supplementari e a mettere a disposizione dell'Azienda i pezzi necessari per manutenzioni e/o sostituzioni. L'Azienda assicura anche in questo caso al Comune la ricerca delle migliori condizioni.

8.2 Gestione dell'impianto

8.2.1 Quale gestore dell'impianto, l'Azienda assume i seguenti compiti:

- rilievo e aggiornamento nella banca dati di tutti i punti luce dell'impianto sul territorio del Comune;
- collaudi secondo le normative in vigore;
- controllo periodico dell'impianto (ogni 5 anni) conformemente alle direttive dell'Ispettorato federale degli impianti a corrente forte (ESTI);
- accensione e spegnimento a distanza dell'impianto tramite telecomando centralizzato tenendo conto dei criteri di sicurezza, razionalità e risparmio energetico;
- inoltro di ev. procedure davanti dell'Ispettorato federale degli impianti a corrente forte (ESTI) i cui costi verranno posti a carico del Comune.

8.3 Il controllo periodico viene eseguito dall'Azienda in ossequio alle ordinanze vigenti (OCF 734.2 art. 17, 18 e 19).

8.4 Manutenzione ordinaria

Consiste nella verifica e pulizia regolare dei punti luce.

8.5 Risoluzione guasti

L'Azienda garantisce la risoluzione dei guasti intervenendo in caso di rottura o di malfunzionamento di uno o più punti luce, per ripristinare la funzionalità originaria.

8.6 Sostituzione lampadine

Per quel che riguarda le armature con lampadine a scarica, l'Azienda eseguirà la sostituzione sia preventivamente, ossia sostituendo periodicamente le lampadine sia puntualmente. In quest'ultimo caso su richiesta, entro al massimo 10 (dieci) giorni lavorativi, tenuto conto dell'importanza del punto luce per la sicurezza.

8.7 Appalti e subappalti

E facoltà dell'*Azienda* subappaltare le prestazioni oggetto del mandato a ditte di sua fiducia sotto la sua responsabilità.

Sono riservate le procedure di legge.

9. **Accesso agli impianti**

9.1 L'accesso agli impianti è consentito solo a personale autorizzato dall'*Azienda*.

9.2 E' vietato qualsiasi intervento sugli impianti di proprietà dell'*Azienda* da parte di terzi non esplicitamente autorizzati.

10. **Fornitura di energia elettrica**

10.1 L'energia elettrica necessaria al funzionamento degli impianti viene fornita di principio dall'*Azienda*, fatta salva la fornitura da parte di terzi, conformemente alle legislazioni vigenti.

10.2 In assenza di contatori, l'energia elettrica fornita annualmente viene determinata moltiplicando il valore medio della potenza installata sul territorio comunale dei punti luce senza contatore tra inizio e fine anno, per le 4'280 ore di funzionamento dell'impianto IP.

10.3 L'*Azienda* ha iniziato un progetto di installazione di contatori per la telelettura del consumo di energia elettrica per gli impianti IP. Allorquando in un intero *Comune* verranno posati tali contatori, dall'anno successivo si procede alla fatturazione in base alla lettura degli stessi.

11. **Compiti del Comune e buoni uffici**

11.1 Tutti i permessi per la posa di punti luce (rete inclusa) su terreni o case private sono richiesti e ottenuti dal *Comune* a nome dell'*Azienda*. L'*Azienda* procederà con l'esecuzione dei lavori solo quando tutti i necessari permessi e autorizzazioni saranno stati ottenuti.

11.2 Più in particolare il *Comune* interpone i suoi buoni uffici appoggiando presso i privati o enti pubblici e privati tutte le pratiche intese a:

- ottenere i permessi per l'acquisto, l'occupazione, l'attraversamento di strade e terreni in relazione al servizio IP;
- facilitare la costruzione e la posa di condotte di distribuzione e delle installazioni necessarie al servizio di IP.

Sono riservate le procedure di legge

11.3 Il *Comune* collabora attivamente alla sorveglianza del buon funzionamento degli impianti IP e delle lampadine, segnalando all'*Azienda* la necessità di intervento.

12. **Costi a carico del Comune**

Il tariffario si evince dall'allegato no. 2 e comprende tutti i costi qui di seguito elencati.

A) Costi puntuali

12.1 Contributo di allacciamento:

Per ogni nuovo punto luce richiesto dal *Comune* verrà fatturato un importo una tantum per la relativa posa.

12.2 Spostamenti

I costi derivanti da spostamenti di impianti sono interamente a carico del *Comune*, secondo preventivi che verranno allestiti caso per caso, comprendenti materiale, manodopera, progettazione e direzione lavori.

B) Costi ricorrenti

- 12.3 Risanamento degli impianti o manutenzione straordinaria
In caso di modifica completa dell'armatura o del sostegno, i costi saranno secondo preventivo sottoposto di volta in volta al *Comune*.
- 12.4 Sostituzione puntuale della lampadina
Per la sostituzione puntuale della lampadina a scarica di cui all'art. 8.6 è applicabile il tariffario (cfr. allegato no. 2).
- 12.5 Controllo periodico, manutenzione ordinaria, risoluzione guasti e sostituzione lampada
Annualmente l'*Azienda* fattura al *Comune* i costi ricorrenti di cui agli art. 8.3, 8.4, 8.5 e 8.6 secondo quanto previsto dal tariffario (cfr. allegato no. 2).
- 12.6 Energia elettrica, utilizzo rete e tasse
- 12.6.1 L'energia elettrica necessaria agli impianti IP viene fornita dall'*Azienda* e fatturata al prezzo in vigore pubblicato sul sito www.ail.ch (cfr. art. 2 e 4.2 del tariffario di cui all'allegato no. 2).
- 12.6.2 Il costo per l'utilizzo della rete è quello relativo al livello 7 (bassa tensione rete 230 V).
- 12.6.3 Le tasse e prestazioni a enti pubblici sono quelle in base alle legislazioni vigenti.
- 12.6.4 Parametri di fatturazione: se installato, si terrà conto della diminuzione del consumo di energia ottenuta grazie al sistema di riduzione di "mezza notte". Consumo dell'energia elettrica in kilowattora (kWh), determinati come agli art. 10.2 e 10.3. Il numero di ore effettive viene calcolato grazie al sistema di telecomando centralizzato che regola l'accensione, la riduzione e lo spegnimento.
- 12.6.5 Le diverse componenti sono consultabili sul sito internet dell'*Azienda* e, come da legislazione vigente, vengono aggiornate annualmente.
- 12.7 Altri costi
Verranno inoltre fatturati al *Comune* i costi supplementari nei casi di:
- pavimentazione pregiata di strade, vie, sentieri o piazze;
- costi straordinari per difficoltà di esecuzioni della rete e dell'impianto.
- 12.8 Riduzione dei costi
L'*Azienda* farà beneficiare il *Comune* di qualsivoglia riduzione dei costi ottenibile grazie alla razionalizzazione dei propri servizi.

13. Costi a carico dell'Azienda

- 13.1 Per incidenti stradali e atti di vandalismo con danneggiamento dell'impianto IP i costi per il ripristino dell'impianto sono a carico dell'*Azienda*.

14. Trasmissibilità del contratto e cessione impianti IP

- 14.1 Il mandato e la proprietà degli impianti stessi di IP, potranno essere ceduti dall'*Azienda* a terzi, riservato il preavviso positivo del *Comune* (Legislativo comunale), a condizione che il successore in diritto sia in grado finanziariamente e tecnicamente di riprendere tutti i diritti e obblighi derivanti.
- 14.2 In caso di aggregazione, fa stato l'art. 12 cpv. 3 della Legge sulle aggregazioni e separazioni dei *Comuni*. In particolare in caso di fusione, il *Comune* firmatario del mandato si impegna a trasmettere i contenuti, i diritti e doveri che ne derivano al nuovo *Comune*.

15. Richiesta di informazioni

- 15.1 Su richiesta il *Comune* può prendere visione delle informazioni concernenti i punti luce installati sul suo territorio ivi compresi i dati contabili e i protocolli di collaudo.

16. Modifiche del contratto

- 16.1 Ogni adattamento, modifica o complemento del contratto e/o dei suoi allegati richiedono la forma scritta e devono essere sottoscritte da entrambe le *Parti*.

17. Rinvio

- 17.1 Per tutto quanto non espressamente indicato nel presente contratto, fanno stato i disposti di legge puntualmente applicabili e le *Condizioni generali (CG) Fornitura energia elettrica*, le *Condizioni generali (CG) Utilizzo rete distribuzione energia elettrica* e le *Condizioni generali (CG) Allacciamenti rete distribuzione energia elettrica* (con relativi allegati), emanate dall'*Azienda* e pubblicate sul sito www.ail.ch.

18. Diritto applicabile, contestazioni e foro

- 18.1 Al presente mandato è applicabile il diritto svizzero.
- 18.2 Le controversie di diritto pubblico derivanti dall'applicazione del mandato o in relazione alla sua interpretazione verranno definite dalle istanze giudicanti stabilite dalla legge.
- 18.3 Per eventuali controversie di diritto privato, foro competente per ogni contestazione è quello di Lugano, sede dell'*Azienda*.

19. Riserva al diritto superiore vincolante

- 19.1 Sono riservate ulteriori modifiche dell'accordo che dovessero risultare necessarie in virtù di cambiamenti legislativi federali e cantonali.
- 19.2 Disposizioni dell'atto in contrasto con futuri disposti di legge vincolanti diverranno inefficaci.

20. Entrata in vigore

- 20.1 Il presente mandato entrerà in vigore previa sottoscrizione da parte degli organi societari dell'*Azienda* e del *Comune*, conseguente all'approvazione del Consiglio comunale.
- 20.2 È altresì necessaria la contestuale ratifica da parte di SEL. Quest'ultima decisione non costituisce mera constatazione, ma è fase integrante del procedimento di formazione e validità dello stesso mandato di prestazioni.

21. Redazione

- 21.1 Il presente mandato unitamente ai suoi allegati è redatto in 3 (tre) esemplari e sottoscritto e approvato dalle due *Parti*. Un esemplare viene depositato presso l'archivio dell'*Azienda* l'altro presso il *Comune* e uno inviato a SEL per approvazione.

22. Allegati

- 22.1 Gli allegati sono parte integrante del mandato e vengono sottoscritti dalle *Parti* in segno di accettazione:
no. 1 Schema tecnico
no. 2 Tariffario

Per il Comune:

Comune di Vezia
e per esso il Municipio

Il Sindaco:

Il Segretario:

.....

Luogo e data,

Approvato dal Consiglio comunale in data

Approvato da SEL in data

.....

Per l'Azienda:

AZIENDE INDUSTRIALI DI LUGANO (AIL) SA
Il Presidente del CdA Il Presidente della Direzione

Carlo Guglielmini

Andrea Prati

Lugano,

Schema tecnico

Definizione del punto luce e della rete elettrica di alimentazione

Punto luce: comprende tutto il materiale elettromeccanico a valle della morsettiera dell'elemento di protezione montato all'interno del candelabro, nella cassetta del palo in legno, nella scatola specifica su facciata, ecc. , che illumina una zona delimitata.

Rete elettrica di alimentazione per IP: comprende tutto il materiale elettromeccanico e la sottostruttura (opere di genio civile) a monte della morsettiera dell'elemento di protezione.



Punto luce



Elemento di protezione

Punto luce

Morsettiera (interna)

Rete

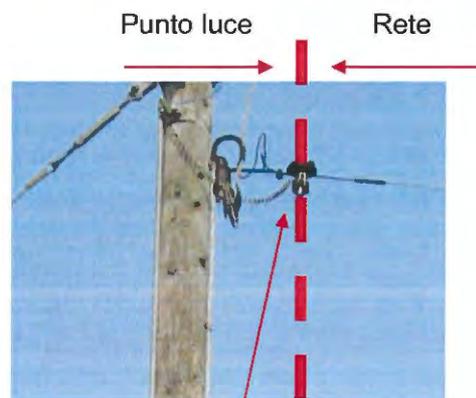
Elemento di protezione



Punto luce

Morsettiera (interna)

Rete



Punto luce

Rete

Morsetti (esterni)

TARIFFARIO

1. Tariffe specifiche mandato IP

Posizione	Armature con lampadine a scarica	Armature a LED
Contributo d'allacciamento per nuovo punto luce (art. 12.1 del mandato)	CHF 650.00	CHF 650.00
Sostituzione puntuale lampadina a scarica (art. 12.4 del mandato).	CHF 92.00/lampadina	---
Controllo periodico, manutenzione ordinaria, risoluzione guasti e sostituzione lampada (solo per armature a lampadina a scarica), fornitura della stessa compresa (art.12.5 del mandato).	CHF 41.60/anno/punto luce	CHF 35.60/anno/punto luce

2. Tariffe energia elettrica e utilizzo rete

Energia elettrica, utilizzo rete e tasse (art.12.6 del mandato).	Come da tariffe pubblicate sul sito www.ail.ch	Come da tariffe pubblicate sul sito www.ail.ch
--	--	--

3. Tasse e contributi

- 3.1 Ai prezzi indicati nel presente allegato va aggiunta l'IVA; andranno pure aggiunte eventuali tasse che dovessero essere introdotte a livello federale, cantonale o comunale.

4. Adeguamenti

4.1 Tariffe specifiche mandato IP

- 4.1.1 Le tariffe di cui all'art. 1 sono fondate sull'indice nazionale dei prezzi al consumo del mese di marzo 2018 di punti 108.2 (base maggio 2000 = 100 punti). Le stesse verranno adeguare annualmente all'inizio di ogni anno sulla base della variazione dell'indice nazionale dei prezzi al consumo e la prima volta il mese di gennaio 2019.

- 4.1.2 Ulteriori adeguamenti tariffali (indipendenti dall'indicizzazione di cui al punto precedente), varranno a decorrere dall'anno successivo della comunicazione da parte dell'*Azienda*, che dovrà in ogni caso avvenire con almeno 2 (due) mesi di preavviso per la fine dell'anno civile in corso.

4.2 Tariffe energia elettrica e utilizzo rete

Le tariffe per la fornitura di energia elettrica e utilizzo rete indicate all'art. 2, vengono verificate annualmente e adattate secondo l'andamento del mercato e pubblicate sul sito www.ail.ch.

MANDATO DI PRESTAZIONI ILLUMINAZIONE PUBBLICA (IP)

INDEX

1.	Contraenti	Pag. 1
2.	Premesse	Pag. 1
3.	Definizioni	Pag. 2
4.	Oggetto	Pag. 2
5.	Durata	Pag. 2
6.	Disdetta ordinaria e rinnovo tacito	Pag. 2
7.	Proprietà dell'impianto e della rete	Pag. 2
8.	Compiti e prestazioni dell'Azienda	Pag. 3
9.	Accesso agli impianti	Pag. 3
10.	Fornitura di energia elettrica	Pag. 4
11.	Compiti del Comune e Buoni uffici	Pag. 4
12.	Costi a carico del Comune	Pag. 4/5
13.	Costi a carico dell'Azienda	Pag. 5
14.	Trasmissibilità del contratto e cessione impianti IP	Pag. 5
15.	Richiesta di informazioni	Pag. 6
16.	Modifiche del contratto	Pag. 6
17.	Rinvio	Pag. 6
18.	Diritto applicabile, contestazioni e foro	Pag. 6
19.	Riserva al diritto superiore vincolante	Pag. 6
20.	Redazione	Pag. 6
21.	Allegati	Pag. 6

1. Contraenti

- 1.1 ▪ Comune di Vezia : detto in seguito "Comune"
- Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA : detta in seguito "Azienda"

2. Premesse

- 2.1 Tra le parti era finora in vigore, per quanto ancora conciliabile con i disposti di diritto superiore, un atto denominato Convenzione di privativa rispettivamente un accordo relativo all'illuminazione pubblica.
- 2.2 Nell'intento di continuare a garantire un'adeguata illuminazione stradale e degli spazi pubblici, le parti sono conscie che è necessario adattare gli accordi sin qui intercorsi a seguito del nuovo quadro legislativo nel frattempo modificatosi.
- 2.3 Con l'entrata in vigore della nuova Legge sull'approvvigionamento elettrico LAEI (RS 734.7) del 23.03.2007, della nuova Ordinanza sull'approvvigionamento elettrico OAEI (RS 734.71) del 14 marzo 2008, e della relativa legge cantonale di applicazione LA LAEI (RL 9.1.7.3) del 23 marzo 2007, quanto pattuito tra le parti per diversi aspetti non risulta essere più conforme ai disposti di legge e si impongono pertanto cambiamenti di terminologia, contenuti, ma anche di struttura contrattuale.
- 2.4 Di qui la necessità di sottoscrivere un nuovo contratto denominato "Mandato di prestazioni" relativo alla gestione del servizio di illuminazione pubblica, che annulla e sostituisce ogni e qualsivoglia accordo precedentemente stipulato tra le parti in questo ambito.
- 2.5 L'Azienda ha la competenza ed il personale formato necessari per la gestione ottimale del servizio di illuminazione pubblica.
- 2.6 L'Azienda segue costantemente gli aggiornamenti tecnologici e ne fa beneficiare il Comune tenendo conto delle condizioni economiche.
- 2.7 Le premesse sono parte costitutiva del presente contratto.

3. Definizioni

- 3.1 Punto luce: è l'insieme delle componenti che illuminano una superficie delimitata. Comprende in particolare:
- tutto il materiale elettromeccanico a valle della morsettiera dell'elemento di protezione che può essere montato all'interno del candelabro, nella cassetta del palo in legno, nella scatoletta specifica su facciata, ecc.
 - i vari supporti tra cui il candelabro;
 - le armature.
- 3.2 Impianto di illuminazione pubblica (di seguito detto "impianto IP"): è l'insieme dei punti luce installati nel territorio del Comune.
- 3.3 RIC: remunerazione per l'immissione di energia a copertura dei costi (contributo che sovvenziona a livello federale gli impianti di produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili).
- 3.4 SDL: contributo per la copertura dei costi dei servizi di sistema della rete di trasporto nazionale (Swissgrid).

4. Oggetto

- 4.1 Il presente contratto regola gli aspetti giuridici e finanziari legati alla progettazione, alla realizzazione, alla proprietà, alla gestione e alla manutenzione degli impianti di illuminazione pubblica di strade e spazi pubblici presenti sul territorio del Comune.
- 4.2 Vengono altresì disciplinate le condizioni economiche di fornitura dell'energia e dei servizi annessi erogati dall'Azienda.
- 4.3 Sono per contro esclusi dal presente contratto l'illuminazione decorativa e artistica (compresa quella natalizia) che vengono, se del caso, regolate da accordi specifici.
- 4.4 Dal contratto sono esclusi inoltre gli impianti non allacciati alla rete, nonché gli impianti di proprietà di privati, Consorzi, Cantone, Confederazione e ferrovie.

5. Durata

- 5.1 Il presente contratto entra in vigore il 1° gennaio 2011 e avrà validità fino al 31 dicembre 2013.
- 5.2 Prima del termine di scadenza del contratto le parti si incontreranno per discutere l'eventualità di nuove condizioni economiche e tecniche da regolamentare per il futuro.

6. Disdetta ordinaria e rinnovo tacito

- 6.1 Se il contratto non verrà disdetto con preavviso di 6 (sei) mesi per la scadenza del 31.12.2013, esso si riterrà rinnovato tacitamente per un ulteriore periodo di 5 (cinque) anni e meglio sino al 31.12.2018 e così di seguito.
- 6.2 Durante il periodo di rinnovo è facoltà delle parti disdire il contratto per la fine dell'anno civile quinquennale (per la scadenza 31.12.) con preavviso di 6 (sei) mesi.
- 6.3 La disdetta dovrà essere notificata mediante lettera raccomandata.

7. Proprietà dell'impianto e della rete

- 7.1 L'Azienda è proprietaria dell'impianto IP e della rete a monte della morsettiera dell'elemento di protezione come meglio indicato nell'allegato no.1.
- 7.2 Con la firma del presente contratto il Comune autorizza l'Azienda alla posa, al mantenimento ed all'esercizio su suolo pubblico delle linee e installazioni necessarie alla fornitura di energia elettrica e di illuminazione pubblica.
- 7.3 L'ubicazione degli impianti è documentata su supporto informatico dell'Azienda e a disposizione del Comune in caso di necessità.

8. Compiti e prestazioni dell'Azienda

8.1 Progettazione, realizzazione e modifica degli impianti

8.1.1 L'Azienda si occupa di progettare, realizzare ed eventualmente modificare e/o sostituire tutti gli impianti di sua proprietà in zona edificabile che vengono allacciati alla rete.

8.1.2 Competono all'Azienda in particolare le seguenti attività:

- progettazione nel rispetto delle direttive e delle norme del settore;
- scavo e posa di materiale per la sottostruttura (camere di raccordo, tubi foderati, pozzetti, fondazioni, pavimentazione, ecc.);
- fornitura del materiale elettromeccanico per l'impianto (candelabri, elementi di protezione, armature, ecc.);
- posa dell'impianto, comprensiva dei lavori di scavo, posa, collaudo e messa in servizio.

8.1.3 Per una nuova realizzazione, modifica o sostituzione di un punto luce, il Comune inoltrerà richiesta all'Azienda, la quale previa valutazione circa la fattibilità della richiesta dal punto di vista tecnico, elaborerà il relativo preventivo di spesa.

8.1.4 La richiesta di spostamento di punti luce (rete inclusa) da parte di privati dovrà essere inoltrata al Comune, che a sua volta inoltrerà richiesta all'Azienda.
In ogni caso l'Azienda esegue spostamenti solo con il preventivo consenso del Comune.

8.1.5 L'Azienda propone prodotti standard per IP allo scopo di far beneficiare il Comune delle migliori condizioni finanziarie, tempi di consegna e disponibilità di pezzi di ricambio.
Qualora il Comune desideri installare prodotti non standard, quest'ultimo è tenuto ad assumersi tutti i relativi costi supplementari e a mettere a disposizione dell'Azienda i pezzi necessari per manutenzioni e/o sostituzioni. L'Azienda assicura anche in questo caso al Comune la ricerca delle migliori condizioni.

8.2 Gestione dell'impianto

8.2.1 Quale gestore dell'impianto, l'Azienda assume i seguenti compiti:

- rilievo e aggiornamento nella banca dati di tutti i punti luce dell'impianto sul territorio del Comune;
- collaudi secondo le normative in vigore;
- verifica regolare dell'impianto (ogni 5 anni) conformemente alle direttive dell'Ispettorato federale degli impianti a corrente forte (IFICF);
- accensione e spegnimento a distanza dell'impianto tramite telecomando centralizzato tenendo conto dei criteri di sicurezza, razionalità e risparmio energetico.

8.3 Manutenzione

8.3.1 Manutenzione degli impianti

L'Azienda si occuperà della manutenzione che consiste nella sostituzione di componenti vetuste dell'impianto (es.: sostituzione armature, candelabri, ecc.).

8.3.2 Servizio guasti

Il servizio guasti è relativo agli interventi in caso di guasto o di malfunzionamento di uno o più punti luce per ripristinare la funzionalità originaria.

8.3.3 Sostituzione lampadine

L'Azienda la eseguirà sia preventivamente, ossia sostituendo periodicamente le lampadine (o altre sorgenti luminose) sia puntualmente, quindi la sostituzione su richiesta delle lampadine guaste entro al massimo 10 (dieci) giorni lavorativi, tenuto conto dell'importanza del punto luce per la sicurezza.

8.4 Appalti e subappalti

E' facoltà dell'Azienda subappaltare le prestazioni oggetto del mandato a ditte di sua fiducia sotto la sua responsabilità.

9. Accesso agli impianti

9.1 L'accesso agli impianti è consentito solo a personale autorizzato dall'Azienda.

9.2 E' vietato qualsiasi intervento sugli impianti di proprietà dell'Azienda da parte di terzi non esplicitamente autorizzati.

10. Fornitura di energia elettrica

- 10.1 L'energia elettrica necessaria al funzionamento degli impianti viene fornita di principio dall'Azienda, fatta salva la fornitura da parte di terzi, conformemente alle legislazioni vigenti.
- 10.2 In assenza di contatori, l'energia elettrica fornita annualmente viene determinata moltiplicando il valore medio della potenza installata sul territorio comunale tra inizio e fine anno, per le 4'280 ore di funzionamento dell'impianto IP.
- 10.3 Qualora dovessero venir posati degli specifici contatori si procederà alla fatturazione in base alla lettura degli stessi.

11. Compiti del Comune e Buoni uffici

- 11.1 Tutti i permessi per la posa di punti luce (rete inclusa) su terreni o case private sono richiesti ed ottenuti dal Comune a nome dell'Azienda. L'Azienda procederà con l'esecuzione dei lavori solo quando tutti i necessari permessi e autorizzazioni saranno stati ottenuti.
- 11.2 Più in particolare il Comune interpone i suoi buoni uffici appoggiando presso i privati o Enti pubblici e privati tutte le pratiche intese a:
- ottenere i permessi per l'acquisto, l'occupazione, e l'attraversamento di strade e terreni in relazione al servizio IP;
 - facilitare la costruzione e la posa di condotte di distribuzione e delle installazioni necessarie al servizio di IP.
- 11.3 Il Comune collabora attivamente alla sorveglianza del buon funzionamento degli impianti IP e delle lampadine, segnalando all'Azienda la necessità di intervento.

12. Costi a carico del Comune

A) Costi puntuali

- 12.1 Contributo di allacciamento
Per ogni nuovo punto luce richiesto dal Comune verrà fatturato un importo una tantum di Fr. 650.-- per la relativa posa.
- 12.2 Spostamenti
I costi derivanti da spostamenti di impianti sono interamente a carico del Comune, secondo preventivi che verranno allestiti caso per caso.

B) Costi ricorrenti

A scadenze regolari l'Azienda fatturerà al Comune le seguenti posizioni:

- 12.3 Noleggio punti luce
- 12.3.1 I punti luce hanno una durata di vita definita in 25 (venticinque) anni grazie ad una regolare manutenzione.
- 12.3.2 Dalla data di messa in servizio di un nuovo punto luce, l'Azienda fatturerà annualmente, come noleggio, un canone annuo costante, calcolato in base ad un ammortamento progressivo che tiene conto di:
- importo dell'investimento in CHF (in base al preventivo accettato dal Comune);
 - durata di vita del punto luce, fissata in 25 anni;
 - interesse sul capitale investito, fissato al 3%.

Esempio:

Dati impianto:

Investimento (CHF)	10'000.--
Periodo ammortamento (anni)	25
Interesse (%)	3

Risultato:

Costo annuo (CHF/anno):	574.--
-------------------------	--------

- 12.3.3 È data facoltà al Comune di estinguere in ogni momento l'importo del nolo dovuto ai sensi dell'art. 12.3.2, tramite versamento unico. In tale evenienza non verranno più conteggiati al Comune interessi sul capitale investito e ammortamenti futuri a partire dalla data del versamento unico.
Questa possibilità è concessa al Comune sia al momento della costruzione dell'impianto, sia durante l'intera validità del mandato.
- 12.4 Verifica regolare dell'impianto
Verifica dei punti luce: Fr. 25.-- per ogni punto luce soggetto a tale controllo, in ossequio alle ordinanze federali vigenti in materia (attualmente ogni 5 anni).
- 12.5 Manutenzione degli impianti
Manutenzione sugli impianti esistenti al momento della firma del contratto: costi secondo preventivo sottoposto di volta in volta al Municipio.
Per i nuovi impianti i costi della manutenzione sono compresi nel calcolo del nolo di cui al punto 12.3.2.
- 12.6 Servizio guasti
Sugli impianti esistenti e quelli di nuova posa: Abbonamento annuo di Fr. 21.-- per ogni punto luce.
- 12.7 Sostituzione lampadine
Sostituzione preventiva: Fr. 48.-- a punto luce, più i costi delle lampadine sostituite.
Sostituzione puntuale: Fr. 62.-- per intervento a punto luce, più i costi delle lampadine sostituite.
- 12.8 Energia elettrica, utilizzo rete e tasse
- 12.8.1 L'energia elettrica necessaria agli impianti IP viene fornita dall'Azienda e fatturata al prezzo in vigore (tariffa IP del tariffario AIL).
- 12.8.2 Utilizzo della rete al livello 7 (bassa tensione rete 230V) che comprende il transito.
- 12.8.3 Tasse e prestazioni a enti pubblici in base alle legislazioni vigenti (SDL, RIC e IVA).
- 12.8.4 Parametri di fatturazione: se installato, si terrà conto della diminuzione del consumo di energia ottenuta grazie al sistema di riduzione di "mezza notte". Consumo dell'energia elettrica in kilowattora (kWh), determinati come all'art. 10.2.
- 12.8.5 Le diverse componenti sono consultabili sul sito internet dell'Azienda e, come da legislazione vigente, vengono aggiornate annualmente.
- 12.9 Altri costi
Verranno inoltre fatturati al Comune i costi supplementari nei casi di:
- pavimentazione pregiata di strade, vie, sentieri o piazze;
- costi straordinari per difficoltà di esecuzioni della rete e dell'impianto.
- 12.10 Riduzione dei costi
L'Azienda farà beneficiare il Comune di qualsivoglia riduzione dei costi ottenibile grazie alla razionalizzazione dei propri servizi.
13. **Costi a carico dell'Azienda**
- 13.1 Incidenti stradali con danneggiamento dell'impianto IP: i costi per il ripristino dell'impianto sono a carico dell'Azienda.
- 13.2 Vandalismo con danneggiamento dell'impianto IP: i costi per il ripristino dell'impianto sono a carico dell'Azienda.
14. **Trasmissibilità del contratto e cessione impianti IP**
- 14.1 Il contratto e la proprietà degli impianti stessi di IP, potranno essere ceduti dall'Azienda a terzi, riservato il preavviso del Comune, a condizione che il successore in diritto sia in grado finanziariamente e tecnicamente di riprendere tutti i diritti e obblighi derivanti.
- 14.2 In caso di aggregazione, fa stato l'art. 12 cpv. 3 della Legge sulle aggregazioni e separazioni dei Comuni. In particolare in caso di fusione, il Comune firmatario del mandato si impegna a trasmettere i contenuti, i diritti e doveri che ne derivano al nuovo Comune.

- 15. Richiesta di informazioni**
- 15.1 Su richiesta il Comune può prendere visione delle informazioni concernenti i punti luce installati sul suo territorio ivi compresi i dati contabili e i protocolli di collaudo.
- 16. Modifiche del contratto**
- 16.1 Ogni adattamento, modifica o complemento del contratto o dei suoi allegati, richiedono la forma seguita per la sua adozione e devono essere sottoscritte da entrambe le parti.
- 17. Rinvio**
- 17.1 Per tutto quanto non espressamente indicato nel presente contratto, fanno stato i disposti di legge e le condizioni generali per la fornitura e per gli allacciamenti (con relativi allegati), emanati dall'Azienda.
- 18. Diritto applicabile, contestazioni e foro**
- 18.1 Alla presente convenzione è applicabile il diritto svizzero.
- 18.2 Le controversie di diritto pubblico derivanti dall'applicazione del mandato o in relazione alla sua interpretazione verranno definite dalle istanze giudicanti stabilite dalla legge.
- 18.3 Per eventuali controversie di diritto privato, foro competente per ogni contestazione è quello di Lugano, sede dell'Azienda.
- 19. Riserva al diritto superiore vincolante**
- 19.1 Sono riservate ulteriori modifiche dell'accordo che dovessero risultare necessarie in virtù di cambiamenti legislativi federali e cantonali.
- 19.2 Disposizioni dell'atto in contrasto con futuri disposti di legge vincolanti diverranno inefficaci.
- 20. Redazione**
- 20.1 Il presente contratto è redatto in due esemplari, uno per il Comune e l'altro per l'Azienda.
- 21. Allegati**
- 21.1 Parte integrante
Gli allegati sono parte integrante al contratto.
- 21.2 Elenco
No. 1 Schema tecnico

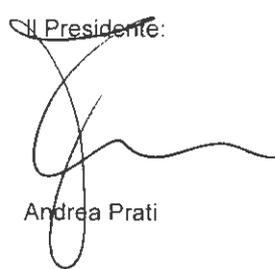
Per il Comune di Vezia

Il Municipio

Il Sindaco:  

Il Segretario: 

Per l'Azienda:

Il Presidente: 

Il Direttore: 

Andrea Prati

Marco Bigatto

Luogo e data:

Muzzano, 30 novembre 2010



Nuovo Mandato di prestazioni per l'illuminazione pubblica

4. Cambiamenti sostanziali (III)

D. Costi a carico del Comune

Confronto tra il vecchio Accordo/Convenzione ed il nuovo Mandato di prestazioni per l'IP

Caratteristiche impianto IP (stato al 2008) del Comune di **Vezia**:

Lampade normali	12	pz.
Lampade speciali	210	pz.
Potenza installata	32023	W
Crescita annua di	5	Punti luce ^{c)}

Dal 2003 ad oggi (fatturato 2009)

Energia AIL	17613	Fr.
Manutenzione AIL	4482	Fr.
Totale parte AIL	22095	Fr.
Manutenzione effettuata da ditte private (stima a)	3677	Fr.
Verifica regolare dell'impianto (25.- Fr. a punto luce ogni 5 anni b)	1050	Fr.
Totale parte non AIL	4727	Fr.
Costo annuo per nuove realizzazioni (stima c)	16000	Fr.
Totale costi IP (IVA esclusa)	42821	Fr.

Dal 2011 in avanti (fatturato stimato per il 2011)

Energia	9635	Fr.
Utilizzo rete	10060	Fr.
Tasse RIC e SDL	1672	Fr.
Totale (energia, rete e tasse)	21367	Fr.
Servizio guasti	4662	Fr.
Verifica regolare dell'impianto (25 Fr. a punto luce ogni 5 anni b)	1050	Fr.
Sostituzione lampadine + costo lampadine (cambio ogni 4 anni)	3497	Fr.
Totale servizi manutenzione e controlli AIL	9209	Fr.
Noleggio nuovi punti luce c)	431	Fr.
Contributi di allacciamento	3250	Fr.
Totale costi IP (IVA esclusa)	34256	Fr.

a) Sostituzione delle lampadine guaste in proporzione al numero di punti luce presenti sul Comune.

b) Oggi non eseguita ma obbligatoria.

c) Calcolato in base alla crescita annua dei punti luce su tutto il comprensorio AIL e al costo medio di un nuovo punto luce.

Schema tecnico

Definizione del punto luce e della rete elettrica di alimentazione

Punto luce: comprende tutto il materiale elettromeccanico a valle della morsettiere dell'elemento di protezione montato all'interno del candelabro, nella cassetta del palo in legno, nella scatola specifica su facciata, ecc. , che illumina una zona delimitata.

Rete elettrica di alimentazione per IP: comprende tutto il materiale elettromeccanico e la sottostruttura (opere di genio civile) a monte della morsettiere dell'elemento di protezione.

